

## APARIȚII RECENTE / NEW BOOKS



COȘCIUG, Angela. *Éléments de morphologie française: règles et exercices*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2010. 217 p.

Cet ouvrage est composé pour les étudiants de la I<sup>re</sup> et II<sup>e</sup> années des facultés des Lettres et des Lettres Modernes de la République de Moldova qui étudient le français comme langue étrangère.

Dans l'élaboration de cet ouvrage l'auteur a tenu compte du fait que certaines parties de discours ont été déjà abordées pleinement dans des manuels à part par ses prédécesseurs. Il s'agit de *L'article français: signification et valeurs* (auteurs M. Ioniță et V. Banaru), d'*Une grammaire des mots outils: l'article et les connecteurs discursifs* (auteurs M. Ioniță et A. Lența) et de *Le verbe français: grammaire et exercices de grammaire* (auteurs M. Ioniță, V. Banaru, A. Lența, A. Rusu, N. Crivceanschi et E. Prus).

Cet essai a pour ambition d'aboutir à une meilleure maîtrise de la grammaire pratique de la langue française comme langue étrangère, de faire prendre conscience aux étudiants du rôle important joué par la grammaire dans l'élaboration même du sens et, en éveillant la curiosité et l'intelligence de l'apprenant, de justifier l'existence même de cet enseignement.

L'ouvrage se veut donc à la fois:

- une grammaire débouchant sur l'expression orale et écrite;
- une grammaire de référence;
- une grammaire du contexte.

Une autre ambition de cet essai est de fournir à l'utilisateur (du spécialiste qu'est l'enseignant aux apprenants que sont les étudiants) les moyens de parvenir à ses fins. L'observation des classes de français de la faculté a montré à l'auteur la nécessité d'un outil souple et cohérent, conçu de façon à permettre les utilisations les plus variées. L'auteur a voulu répondre à la diversité des besoins, caractéristique pour les classes à la fac, par un appareil pédagogique qui permette un grand nombre d'approches, fussent-elles radicalement différentes.

L'étude de la grammaire du FLE dans toute la variété de son fonctionnement implique que ne soit négligé aucun de ses aspects.

Plusieurs paragraphes de l'essai portent sur la structure des unités de la langue: noms, adjectifs, verbes, adverbes, prépositions, conjonctions etc. Ces paragraphes renferment également des exercices qui viennent renforcer le corpus des règles décrites.

Deux chapitres de la première partie de l'ouvrage, accompagnés de nombreux exercices, sont consacrés aux temps et aux modes du verbe français et à ses formes spécifiques. Le souci de la manipulation des formes de la conjugaison est également constant dans tous les exercices.

Plusieurs exercices sont proposés sur l'accord du verbe français, de son participe passé, du nom et de l'adjectif. Tous ces exercices ont pour but de donner aux étudiants du FLE des connaissances et de former des performances dans cette langue.

Plusieurs exercices d'expression sont proposés à la fin de chaque paragraphe de l'ouvrage. Ces exercices sont construits sur des conditions diverses comme : *dites quels changements de sens entraîne le passage de telle ou telle forme à telle ou telle forme, expliquez le motif de l'emploi de telle ou telle unité, traduisez tel ou tel élément de langue, répondez à telle ou telle question, continuez telle ou telle phrase, composez des phrases sur tel ou tel modèle* etc.

L'auteur a délibérément conçu l'ouvrage de façon à laisser le professeur libre de sa démarche pédagogique. On s'est éloigné même de l'ordre constant adopté pour l'exposé de chaque notion et surtout des exercices qui viennent appliquer en pratique une règle. Tout ça pour donner au professeur plus de liberté «didactique» et stimuler son désir d'enseigner la grammaire du FLE compte tenu des possibilités, des nécessités et des intérêts des apprenants.



COȘCIUG, Angela, CIOLACU, Lidia. *40 tests pour améliorer votre français*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2010. 117 p.

Ce recueil de tests est un ouvrage à l'usage des lycéens qui préparent l'examen de BAC en français langue étrangère et des étudiants débutants des facultés des lettres et des lettres modernes.

Les tests d'entraînement sont composés sur cinq niveaux de complexité. Pour chaque niveau, les auteurs proposent huit tests dont les premiers quatre sont plus simples et les derniers quatre – plus compliqués. Chaque test renferme quatre parties:

1. Activités textuelles (lecture, réponses aux questions, composition du plan du texte et de son résumé, commentaire de certaines phrases et proverbes etc. );
2. Activités lexico-grammaticales;
3. Civilisation française et civilisation universelle;
4. Créativité.

Les tests ont cette structure pour réaliser pleinement les *objectifs* suivants:

- 1) enseigner aux lycéens et aux étudiants débutants à comprendre un texte inconnu, écrit en français;
- 2) enseigner la délimitation du contour temporel, spatial et actantiel d'un texte;
- 3) faire comprendre les axes thématiques et les zones d'intérêt privilégié d'un texte;
- 4) apprendre à analyser et à interpréter le texte du point de vue expressif et sémantique;
- 5) enseigner à formuler correctement un avis sur le texte en un français soigné;
- 6) faire comprendre la structure du texte et les possibilités de sa clôture totale et partielle;
- 7) enseigner à comprimer le contenu du texte jusqu'à 10 phrases;
- 8) apprendre aux lycéens et aux étudiants débutants la culture française et universelle.